

ଓଡ଼ିଶା ମାଲିନି କର୍ପୋରେସନ୍ ଏବଂ ଅନ୍ୟଜଣେ ।

ବନାମ

ଆନନ୍ଦ ଚନ୍ଦ୍ର ପୃଷ୍ଟି

ନଭେମ୍ବର 5, 1996

[ବି. ପି. ଜୀବନ୍ ରେଞ୍ଜି ଏବଂ କେ. ଭେଙ୍କଟସ୍ୱାମୀ, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିବୃନ୍ଦ]

ସେବା ଆଇନ—ଶୃଙ୍ଖଳାଗତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ—ପ୍ରମାଣ ଦାୟିତ୍ୱ—ଅଭିଯୋଗର ପ୍ରକୃତି ଏବଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟତ୍ରଷ୍ଟ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ବାଖ୍ୟା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ ।

ଆବେଦନକାରୀ-ନିଗମ ସହିତ ସହକାରୀ ହିସାବ ଅଧିକାରୀ ଭାବରେ କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଥିବା ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ବିରୋଧରେ ଦୁଇଟି ଅଭିଯୋଗ କରାଯାଇଥିଲା । ଶୃଙ୍ଖଳାଗତ ତଦନ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା ।

ତଦନ୍ତ ରିପୋର୍ଟ ଆଧାରରେ, ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ଚାକିରିରୁ ବରଖାସ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା । ଉକ୍ତ ଆଦେଶକୁ ଉତ୍ତରଦାତା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଆପତ୍ତି କରିଥିଲେ । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦେଇଥିଲେ ଏବଂ ଆଦେଶକୁ ରଦ୍ଦ କରିଦେଇଥିଲେ ।

ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟକୁ ଆବେଦନରେ ଏହା ଯୁକ୍ତି କରାଯାଇଥିଲା ଯେ ପ୍ରମାଣ ଦାୟିତ୍ୱର ପ୍ରଶ୍ନ ଅପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ହୋଇଯାଏ ଯେତେବେଳେ ଉଭୟ ପକ୍ଷ ସେମାନଙ୍କର ପ୍ରମାଣ ଉପସ୍ଥାପନ କରନ୍ତି ।

ମାମଲାର ତଥ୍ୟ ଏବଂ ପରିସ୍ଥିତି ଉପରେ ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରି ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ ।

ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଲେ :1. ଏକ ବିଭାଗୀୟ କିମ୍ବା ଶୃଙ୍ଖଳାଗତ ଅନୁସନ୍ଧାନରେ ପ୍ରମାଣ ଦାୟିତ୍ୱର ପ୍ରଶ୍ନ, ଅଭିଯୋଗର ପ୍ରକୃତି ଏବଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟତ୍ରଷ୍ଟ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପସ୍ଥାପିତ କୈଫିୟତର ପ୍ରକୃତି ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ ।

2.1. ଶୃଙ୍ଖଳାଗତ ତଦନ୍ତରେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରମାଣ ଦାୟିତ୍ୱ ବୋଲି କିଛି ନଥାଏ ଯାହା ସର୍ବଦା ବିଭାଗ ଉପରେ ଦାୟିତ୍ୱ ପକାଇଥାଏ । ପ୍ରମାଣ ଦାୟିତ୍ୱ ବ୍ୟାଖ୍ୟାର ପ୍ରକୃତି ଏବଂ ଅଭିଯୋଗର

ପ୍ରକୃତି ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏକ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ମାମଲାରେ, କର୍ତ୍ତବ୍ୟତ୍ରଷ୍ଟ ଅଧିକାରୀଙ୍କ କୈଫିୟତ ଉପରେ ନିର୍ଭର କରି ଦାୟିତ୍ୱକୁ ତାଙ୍କ ଉପରେ ସ୍ଥାନାନ୍ତର କରି ଦିଆଯାଇପାରେ ।

2.2. ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ ଏକ ଅଭିଯୋଗ ଥିଲା ଯେ ଉତ୍ତରଦାତା କିଛି ମିଥ୍ୟା ଚିତ୍ରଣା କରିଥିଲେ ଯାହା କାରଣରୁ କେତେକ ଅଯୋଗ୍ୟ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କୁ ରଣ ବଣ୍ଟନ କରାଯାଇଥିଲା । ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ମାମଲା ଥିଲା ଯେ ସେହି ରଣ କେତେକ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଦସ୍ତାବିଜ ଏବଂ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟରେ ଅନ୍ୟ କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ରଖାଯାଇଥିବା କେତେକ ରେକର୍ଡ ଉପରେ ଆଧାରିତ ଥିଲା । ଏଭଳି ପରିସ୍ଥିତିରେ ନିଜର ମାମଲା ପ୍ରତିଷ୍ଠା କରିବା ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦାୟିତ୍ୱ ଥିଲା । ବିଭାଗଠାରୁ ଏହା ଆଶା କରାଯାଏ ନାହିଁ ଯେ ସେ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟର ଅନ୍ୟ କର୍ମଚାରୀମାନଙ୍କୁ ଯାଞ୍ଚ କରିବ ଏହା ଦର୍ଶାଇବା ପାଇଁ ଯେ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା ଭୁଲ ଚିତ୍ରଣାର ଆଧାରରେ ସେମାନଙ୍କର କାର୍ଯ୍ୟ କିମ୍ବା ହିସାବ ନ ହୋଇଥାଇପାରେ ।

ଦେଖାନୀ ଆବେଦନ ଅଧିକାରିତା : ଦେଖାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 14163/1996

ଓ. ଜେ. ସି. ସଂଖ୍ୟା 2616/1995ରେ ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର 22.1.96 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଇତ୍ତର୍କିତ ରାୟ ଏବଂ ରାଜ କୁମାର ମେହେଟା ।

ନ୍ୟାୟାଳୟର ରାୟ ନ୍ୟାୟାମୂର୍ତ୍ତି ବି. ପି. ଜୀବନ ରେଡ୍ଡିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା । ଅନୁମତି ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା ।

ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ପାଇଁ ପରାମର୍ଶଦାତାଙ୍କୁ ଶୁଣିଲେ ।

ଉତ୍ତରଦାତା ଆବେଦନକାରୀ-ନିଗମର ସେବାରେ ଜଣେ ସହକାରୀ ହିସାବ ଅଧିକାରୀ ଥିଲେ । ତାଙ୍କ ବିରୋଧରେ ଦୁଇଟି ଅଭିଯୋଗ ଗଠନ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ଏକ ଶୁଦ୍ଧାଙ୍ଗତ ତଦନ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା । ପ୍ରଥମ ଅଭିଯୋଗ ଥିଲା ଯେ ଉତ୍ତରଦାତା କେତେକ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କୁ ରଣ ମଞ୍ଚୁରୀ କରିବା ପାଇଁ ସୁପାରିଶ କରିବା ସମୟରେ କେତେକ ମିଥ୍ୟା ସୂଚନା ଦେଇଥିଲେ, ଯାହାଫଳରେ ସେମାନଙ୍କ ବିରୋଧରେ କୌଣସି ରଣ ବକେୟା ନଥିଲା । ଏଭଳି ମିଥ୍ୟା ସୂଚନା ଆଧାରରେ, ନିୟମର ବିପକ୍ଷରେ, ସେମାନଙ୍କୁ ରଣ ମଞ୍ଚୁରୀ କରାଯାଇଥିଲା । ଦ୍ୱିତୀୟ ଅଭିଯୋଗ ଥିଲା ଯେ ସେ କର୍ମଚାରୀମାନଙ୍କ ଉପରେ ଉପଯୁକ୍ତ ନିୟନ୍ତ୍ରଣ ଏବଂ ତଦାରଖ କରିବାରେ ବିଫଳ

ଓଡ଼ିଶା ମାଲିନିଂ କର୍ପୋରେସନ୍ ବନାମ ଏ. ସି. ପୃଷ୍ଠି [ବି. ପି. ଜୀବନ୍ ରେଞ୍ଜି, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି]

ହୋଇଥିଲେ, ଯେଉଁଥିପାଇଁ ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ଅଭିଳେଖା ବହି ଏବଂ ନଥି ଅଧିକାରୀଙ୍କ ରଖାଯାଇ ନଥିଲା । ତଦନ୍ତ ଅଧିକାରୀ ସୂଚନା ଦେଇଥିଲେ ଯେ ଅଭିଯୋଗ ସଂଖ୍ୟା 1 ସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବାବେଳେ ଅଭିଯୋଗ ସଂଖ୍ୟା 2 କେବଳ ଆଂଶିକ ଭାବରେ ପ୍ରମାଣିତ ହୋଇଛି । ଉକ୍ତ ରିପୋର୍ଟ ଆଧାରରେ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ଚାକିରିରୁ ବରଖାସ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା, ଯାହାକୁ ସେ ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ମାଧ୍ୟମରେ ଆପତ୍ତି କରିଥିଲେ । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦେଇ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଲେ ଯେ : (କ) ପ୍ରଥମ ଅଭିଯୋଗ ପ୍ରମାଣ କରିବାର ଦୟିତ୍ୱ ଭାର ବିଭାଗ ଉପରେ ନ୍ୟସ୍ତ ଥିଲା । ତେବେ, ତଦନ୍ତ ଅଧିକାରୀ ତୁଲ ଭାବେ ପ୍ରମାଣ ଅଭିଯୋଗକୁ ଅସ୍ୱୀକାର କରିବାର ଦୟିତ୍ୱ ଭାର ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଉପରେ ପକାଇଛନ୍ତି । ବିଭାଗ ନିଜସ୍ୱ ପ୍ରମାଣ ଆଧାରରେ ସଫଳ ହେବା ଉଚିତ, ଦୁର୍ବଳତା କିମ୍ବା କର୍ତ୍ତବ୍ୟତ୍ରଷ୍ଟ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ନିର୍ଦ୍ଦୋଷତା ପ୍ରମାଣ କରିବାରେ ବିଫଳତା ଆଧାରରେ ନୁହେଁ । ଯେହେତୁ ତଦନ୍ତ ଅଧିକାରୀ ଏକ ତୁଲ ଅନୁମାନ ଉପରେ ଆଗକୁ ବଢ଼ିଛନ୍ତି ଯାହା ଆଇନରେ ଗ୍ରହଣୀୟ ନୁହେଁ, ତେଣୁ ତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଅଭିଯୋଗ ସଂଖ୍ୟା 1 ରେ ରେକର୍ଡ କରାଯାଇଥିବା ଅନୁସନ୍ଧାନକୁ ରଦ୍ଦ କରାଯିବ । (ଖ) କୌଣସି ନିୟମ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇନାହିଁ ଯାହା ଦର୍ଶାଏ ଯେ କେଉଁ ଅଧିକାରୀ କେଉଁ ଅଭିଳେଖ ବହିକୁ ବଜାୟ ରଖିବା ଆବଶ୍ୟକ କିମ୍ବା ଉତ୍ତରଦାତାର ଦୋଷ ପ୍ରତିଷ୍ଠା କରିବା ପାଇଁ କୌଣସି ମୌଖିକ ପ୍ରମାଣ ନାହିଁ । ଏହି ଅଭିଯୋଗ କ୍ଷେତ୍ରରେ ମଧ୍ୟ, ନିଜର ନିର୍ଦ୍ଦୋଷତା ପ୍ରମାଣ କରିବା ପାଇଁ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଉପରେ ତୁଲ ଭାବେ ଭାର ନ୍ୟସ୍ତ କରାଯାଇଛି । ତଦନୁସାରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନରେ ଆକ୍ଷେପିତ ଦଣ୍ଡାଦେଶ ଆଦେଶକୁ ରଦ୍ଦ କରିଦେଇଥିଲେ ।

ଆବେଦନକାରୀ-ନିଗମ ପାଇଁ ବିଦ୍ୱାନ ଓକିଲ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ ଯେ ପ୍ରମାଣ ଦୟିତ୍ୱ ପ୍ରଶ୍ନ ଅପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ହୋଇଯାଏ ଯେତେବେଳେ ଉଭୟ ପକ୍ଷ ସେମାନଙ୍କର ପ୍ରମାଣ ଉପସ୍ଥାପନ କରନ୍ତି । ବିଦ୍ୱାନ ଓକିଲ ଏହା ମଧ୍ୟ ଅଭିଯୋଗ କରିଥିଲେ ଯେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଅନୁଶାସନାତ୍ମକ ମାମଲାରେ ଆବଶ୍ୟକ ପ୍ରମାଣ କରିବାର ମାନଦଣ୍ଡ ଅପରାଧିକ ମାମଲାରେ ପ୍ରାପ୍ତ ପ୍ରମାଣ ସହିତ ସମାନ ବୋଲି ମନହେବା ଭଳି ପ୍ରସ୍ତାବ ଦେଇଛନ୍ତି । ଓକିଲ ଦର୍ଶାଇଛନ୍ତି ଯେ ଏହା ପ୍ରମାଣକୁ ପୁନଃ ଚର୍ଚ୍ଚନା କରୁନାହିଁ ବୋଲି କହିବାବେଳେ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ସଠିକ୍ ଭାବରେ ତାହା କରିଛନ୍ତି । ଅନ୍ୟ ପକ୍ଷରେ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ବିଦ୍ୱାନ ଓକିଲ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଯୁକ୍ତି ଏବଂ ଉପସଂହାରକୁ ସମର୍ଥନ କରିଥିଲେ ।

ଏକ ଶୃଙ୍ଖଳାଗତ କିମ୍ବା ବିଭାଗୀୟ ତଦନ୍ତରେ, ପ୍ରମାଣ ଦାୟିତ୍ୱ ପ୍ରଶ୍ନ ଅଭିଯୋଗର ପ୍ରକୃତି ଏବଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟତ୍ରଷ୍ଟ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦିଆଯାଇଥିବା ବ୍ୟାଖ୍ୟାର ପ୍ରକୃତି ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏହି ଦୃଷ୍ଟିରୁ, ଆବେଦନକାରୀ କିମ୍ବା ବିଦ୍ୱାନ ଓକିଲ ଅଭିଯୋଗ କରିବାରେ ନ୍ୟାୟସଙ୍ଗତ ହୋଇପାରନ୍ତି ଯେ ଏହି ମାମଲାରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ପ୍ରମାଣ କରିବାର ମାନଦଣ୍ଡ ଶୃଙ୍ଖଳାଗତ ତଦନ୍ତ ପାଇଁ ଅନୁପଯୁକ୍ତ ମନେହୁଏ । ଏଥି ସହିତ ଆମେ ନିଶ୍ଚୟ କହିବୁ ଯେ ତଦନ୍ତ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ତାଙ୍କ ରିପୋର୍ଟରେ ଦିଆଯାଇଥିବା ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ପର୍ଯ୍ୟବେକ୍ଷଣଗୁଡ଼ିକ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦିଆଯାଇଥିବା ସମାଲୋଚନାକୁ ସମର୍ଥନ କରେ ।

ଅଭିଯୋଗର ପ୍ରକୃତି ସମେତ ମାମଲାର ତଥ୍ୟ ଏବଂ ପରିସ୍ଥିତିର ସାମଗ୍ରିକତାକୁ ବିଚାରକୁ ନେଇ ଆମେ ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗରେ ହସ୍ତକ୍ଷେପ କରିବାକୁ ଆଗ୍ରହୀ ନୁହେଁ । ପ୍ରମାଣ ଦାୟିତ୍ୱ ଅନୁଯାୟୀ ସ୍ଥିତି ଉପରେ ଆମେ ସ୍ପଷ୍ଟ କରିଛୁ ଯଥା ସମ୍ଭବ ପ୍ରମାଣ ଦାୟିତ୍ୱ ପରି କୌଣସି ଜିନିଷ ନାହିଁ, ସର୍ବଦା ଏକ ଶୃଙ୍ଖଳାଗତ ଅନୁସନ୍ଧାନରେ ବିଭାଗ ଉପରେ ପଡ଼ିଥାଏ । ପ୍ରମାଣ ଦାୟିତ୍ୱ ବ୍ୟାଖ୍ୟାର ପ୍ରକୃତି ଏବଂ ଅଭିଯୋଗର ପ୍ରକୃତି ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏକ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ତାଙ୍କ ବ୍ୟାଖ୍ୟା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରି, ଭାରତୀୟ କର୍ତ୍ତବ୍ୟତ୍ରଷ୍ଟ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ସ୍ଥାନାନ୍ତର କରାଯାଇପାରେ । ଉଦାହରଣ ସ୍ୱରୂପ, ଏହି ମାମଲାରେ ପ୍ରଥମ ଅଭିଯୋଗ ନିଅନ୍ତୁ । ଅଭିଯୋଗ ଥିଲା ଯେ ସେ କେତେକ ମିଥ୍ୟା ଚିତ୍ରଣା କରିଥିଲେ ଯାହା କାରଣରୁ କେତେକ ଅଯୋଗ୍ୟ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କୁ ରଣ ବନ୍ଧନ କରାଯାଇଥିଲା । ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ମାମଲା ଥିଲା ଯେ ସେହି ଚିତ୍ରଣାଗୁଡ଼ିକ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟରେ ଅନ୍ୟ କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପସ୍ଥାପିତ କେତେକ ଦସ୍ତାବିଜ ଏବଂ ରକ୍ଷଣାବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଥିବା କେତେକ ନଥି ଉପରେ ଆଧାରିତ । ଏଭଳି ପରିସ୍ଥିତିରେ ନିଜର ମାମଲା ପ୍ରତିଷ୍ଠା କରିବା ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦାୟିତ୍ୱ । ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା ଭୁଲ ଚିତ୍ରଣାର ଆଧାର ସେମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟ କିମ୍ବା ନଥି ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇ ନଥାଇପାରେ ବୋଲି ଦର୍ଶାଇବା ପାଇଁ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟର ସେହି ଅନ୍ୟ କର୍ମଚାରୀମାନଙ୍କୁ ବିଭାଗ ଯାଞ୍ଚ କରିବ ପ୍ରତ୍ୟାଶା କରାଯିବ ନାହିଁ । ଏହି ମାମଲାର ତଥ୍ୟ ଏବଂ ପରିସ୍ଥିତିରେ, ଆମେ ଆଇନର ସ୍ଥିତି ସ୍ପଷ୍ଟ କରିବା ବ୍ୟତୀତ ସମ୍ବିଧାନର ଅନୁକ୍ଳେଦ 136 ଅନୁଯାୟୀ ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗରେ ହସ୍ତକ୍ଷେପ କରିବାକୁ ମନା କରୁଛୁ । ତଦନୁସାରେ ଆବେଦନଟି ବିନା କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚରେ ଖାରଜ ହେଲା ।

ପିଟି

ଆବେଦନ ଖାରଜ ହୋଇଛି ।

## ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁୟତ୍ତ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

**ଭାଷାନ୍ତର :**

ସ୍ୱିଡିଲ୍ ନାୟକ,

ଅନୁବାଦିକା,

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।